



**L'Aero Club VO.LI Aeromodellistico,  
e l'A.S.D.**

**VOLARE SU TETTI**

hanno il piacere di invitarvi il

**21 -22 settembre 2024**

*We have the pleasure to invite you on*

*September 21<sup>st</sup> – 22<sup>nd</sup>, 2024*

*to the*

**COPPA F5J ITALIA**

**valida come / valid as**

**F5J World Cup 2024 and Eurotour 2024 Contest**

**BULLETIN # 1**





### **ENTE ORGANIZZATORE / ORGANISERS:**

Aero Club VO.LI Aeromodellistico / A.S.D. Volare su Tetti

- [www.asdvoli.it](http://www.asdvoli.it)
- [www.vst-aero.it](http://www.vst-aero.it)
- [www.f5j.it/home.html](http://www.f5j.it/home.html)

### **CONTATTI – CONTACT**

In caso di richieste tecniche specifiche si prega di contattare i seguenti punti di contatto  
**In case of specific technical requests please contact the following contact points:**

- Denis TRUFFO: [denis@nssitaly.com](mailto:denis@nssitaly.com)
- F5J Italia Staff: [f5j.italia@gmail.com](mailto:f5j.italia@gmail.com)
- Massimo VERARDI: +39 – 335 – 635 33 99 per emergenze / **in case of Emergency**

### **CATEGORIA – AEROMODELLING CLASS**

F5J (Veleggiatori da durata con Motore Elettrico) / **RC Electric Powered Thermal Duration**

- Senior / **Senior**
- Junior / **Junior**
- Donne / **Female**

### **VALIDITÀ - VALIDITY**

F5J World Cup 2024 e F5J 2024 Eurotour Contest  
**F5J World Cup 2024 e F5J 2024 Eurotour Contest**

- <http://www.contest-modellsport.de>

### **LOCALITÀ – COMPETITION PLACE:**

Rivalta Torinese (TO), Fraz. Tetti Neirotti, Via Sessanti – 10098 Rivalta Torinese (Fraz. Tetti Neirotti)  
- (TO)

### **ALTITUDINE / ELEVATION**

Il campo volo è posizionato ad una altezza di 295 m (AMSL)  
**Flying Field is located at 295 m (AMSL)**

### **LINGUA UFFICIALE / OFFICIAL LANGUAGE**

Italiano – English





### CLIMA / CLIMATE

Le temperature stagionali stimate sono tra gli 20° C le minime e 30° C le massime, con una temperatura media di 25°C.

**Mild, the estimated temperatures are between 20° C and 30° C, with an average temperature of 25° C**

### DIRETTORE DI GARA - CONTEST DIRECTOR:

- Denis TRUFFO (GAMD157)

### GIUDICI - JUDGES:

- FAI Jury
  - TBD (ITA)
  - Competitor # 1
  - Competitor # 2

### PARTECIPAZIONI - PARTICIPATION:

Possono partecipare tutti gli aeromodellisti in possesso di una licenza FAI in corso di validità registrata sul sito della FAI e di una assicurazione individuale RCT che copra l'attività aeromodellistica

**All Aeromodellers owners with a valid FAI license registered on the FAI website and individual RCT insurance covering model aircraft activity.**

### ISCRIZIONI- ENTRIES:

Le iscrizioni dovranno pervenire perentoriamente **entro e non oltre il 15 settembre 2024** compilando il modulo di iscrizione on-line presente a partire dal **22 luglio 2024** sul seguente sito web:

**Entries must be received by the final deadline and no later than September 15<sup>th</sup>, 2024 by filling the Registration Entry Form on-line from July 22<sup>nd</sup>, 2024 on the following web site:**

- <http://www.f5j.it>

Il numero massimo di concorrenti ammesso è di 72 piloti, si raccomandi ai piloti iscritti di provvedere con tempestività alla cancellazione della propria iscrizione via mail a [f5j.italia@gmail.com](mailto:f5j.italia@gmail.com) per permettere di ammettere i piloti in lista d'attesa.

**The maximum number of competitors admitted is 72 pilots, registered pilots are recommended to promptly cancel their registration by email to [f5j.italia@gmail.com](mailto:f5j.italia@gmail.com) to allow the admission of pilots of the waiting list.**





### **QUOTA D'ISCRIZIONE – ENTRY FEE**

- 40 € Senior
- Gratuita / **Free for Junior / Female**

Il pagamento sarà accettato tramite le seguenti modalità:

**Payment will be accepted through the following method:**

1. Bonifico Bancario a AeC VOLI / **Bank Money Transfer to AeC VOLI:**  
IBAN: IT36 H 03069 67684 51074 9155173
2. CREDIT CARD on line - <https://vst.sumupstore.com/prodotto/f5j-coppa-vo-li-2024>

3. SATISPAY



4. Contanti alla registrazione - Cash at Registration

### **REGOLAMENTO – RULES:**

In accordo al regolamento sportivo internazionale FAI/CIAM edizione 2024.

**According to the International FAI Sporting Code and Regulations edition 2024:**

- [https://www.fai.org/sites/default/files/sc4\\_vol\\_ciam\\_general\\_rules\\_24\\_0.pdf](https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_ciam_general_rules_24_0.pdf)
- [https://www.fai.org/sites/default/files/sc4\\_vol\\_f5\\_electric\\_24\\_v2.pdf](https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_f5_electric_24_v2.pdf)
- [https://www.fai.org/sites/default/files/sc4\\_vol\\_edic\\_24.pdf](https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_edic_24.pdf)

L'organizzazione effettuerà controlli a campione sulla conformità dei modelli

**Organizers will perform random models check and verification.**

In accordo alla normativa EASA 947/2019 ed al regolamento ENAC UAS-IT, tutti i concorrenti dovranno essere muniti di Attestato A1/A3 in corso di validità o per i piloti italiani di Attestato di Aeromodellista con Abilitazione al Pilotaggio in corso di validità e del QR Code apposto sul modello.

**In accordance with EASA regulation 947/2019 and the ENAC UAS-IT regulation, all competitors must have a valid A1/A3 Certificate and the QR Code affixed to the model.**





### **REGOLE LOCALI / LOCAL RULES**

Resta fermo che l'organizzazione si riserva la facoltà di apportare eventuali modifiche al programma in funzione del numero di concorrenti iscritti, altre motivazioni tecniche o meteo con comunicazione tempestiva ai partecipanti del Direttore di Gara.

Le regole locali:

1. Al pilota ed aiutante è permesso di allontanarsi dal punto di lancio per vedere meglio il modello e per mantenere il controllo visivo e controllo radio (safety)
2. I tempi di volo verranno rilevati con auto cronometraggio e controlli random da parte della organizzazione, in caso si utilizzino altimetri tipo Gliderkeeper, il tempo rilevato dal device è valido, consigliamo comunque di utilizzare anche un cronometro manuale, in caso non si possa rilevare un tempo o l'altimetro rilevi una riaccensione con \*-----\* il lancio sarà considerato zero punti.
3. Ulteriori regole locali potranno essere annunciate al briefing (safety zone)

**It remains understood that the organization reserves the right to make any changes to the program according to the number of registered competitors, other technical or weather reasons with timely communication to the participants by the Contest Director.**

**Local rules:**

- 1. Pilot and helper are allowed to move away from the launch point to better see the model and to maintain visual and radio control (safety).**
- 2. The flight times will be detected with self-timing and random checks by the organization, if you use Gliderkeeper type altimeters, the time detected by the device is valid, however we recommend also using a manual stopwatch, in case it is not possible to detect a time or the altimeter detects a restart with \*-----\* the launch will be considered zero points.**
- 3. Additional local rules may be announced at the briefing (safety zone).**

### **RECLAMI – PROTEST:**

Eventuali reclami dovranno essere presentati per iscritto alla Direzione di Gara entro il termine di 30 minuti dalla fine dell'ultimo volo del round accompagnati dalla somma di **50,00 €** che saranno rimborsati in caso di accoglimento del reclamo stesso.

**Any complaints must be submitted in writing to the Contest Direction within 30 minutes of the end of the last flight of the round and accompanied by the sum of € 50.00 which will be refunded if the complaint is accepted.**





### **RESPONSABILITÀ – LIABILITY:**

L'organizzazione non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni, relativi a persone o cose, sia di concorrenti che di terzi, che possano accadere durante lo svolgimento della manifestazione.

**The Organisation Committee is not responsible for any damage or injury to people and/or things arising from the competition.**

### **ANTIDOPING**

In relazione alle norme riguardanti il Doping, tutti i concorrenti sono pregati di prendere visione delle norme contenute

**Relevant to the Doping regulation all the competitors are supposed to take a vision on the FAI Doping General Rules.**

<https://www.aeci.it/antidoping-434>

<https://www.fai.org/anti-doping-rules-procedures>

Nel caso in cui un concorrente seguisse una terapia che prevede l'utilizzo di farmaci non consentiti, il concorrente dovrà munirsi dell'adeguata certificazione TUE medica da esibire in caso di controllo Anti-Doping.

**In case a competitor followed a therapy that previews the use of prohibited medicines, have to support him/herself with an adequate medical TUE certificate to exhibit in case of Anti-Doping control.**

### **FREQUENZE / FREQUENCIES**

La seguente tabella presenta le frequenze ammesse in Italia

**The following table present the frequency allows by Italian Government**

<u>27 MHz</u>	<u>35 MHz</u>		<u>40 MHz</u>	<u>72 MHz</u>	<u>2,4 GHz</u>
26,995	35,000	35,110	40,665	72,080	ALL
27,045	35,010	35,120	40,675	72,240	
27,095	35,020	35,130	40,685		
27,145	35,030	35,140	40,695		
27,195	35,040	35,150	40,715		
27,235	35,050	35,160	40,725		
27,275	35,060	35,170	40,735		
	35,070	35,180	40,765		
	35,080	35,190	40,775		
	35,090	35,200	40,785		
	35,100	35,210	40,815		
		35,220	40,825		
			40,835		
			41,865		
			40,875		

L'utilizzo della 2.4 GHz è raccomandata / **Use of 2.4 GHz is recommended**







### **PROVE – TRIALS:**

La pista sarà a disposizione per eventuali voli di allenamento dal giorno 20 settembre 2024  
**The field will be available for training flights from September 20<sup>th</sup>, 2024**

### **PREMI – PRIZES:**

Coppa ai primi 3 (tre) classificati per ogni categoria: Senior – Junior e Femminile. Come da regolamento le classifiche Junior a Femminile saranno redatte solo se si avrà la partecipazione di almeno 3 (tre) concorrenti.

**Trophies to the first 3 (three) classified for each category: Senior – Junior and Women. As per the regulation, the Junior and Women classifications will be drawn up if at least 3 (three) competitors will participate.**

### **PROGRAMMA – SCHEDULE:**

#### ***Venerdì – Friday (\*)***

**20 settembre – Sept. 20<sup>th</sup>:**

**Campo a disposizione per prove libere  
Flying Fields available for Free Practice**

- 10:00 Pista di Volo aperta - **Flight Field open**
- 16.00-18.00 Arrivo dei Concorrenti e Registrazione  
**Competitors Arrival and Registration**

#### ***Sabato – Saturday (\*)***

**21 settembre – Sept. 21<sup>st</sup>:**

**Gara giorno # 1 – Competition Day # 1**

- 08:00 – 09:00 Arrivo dei Concorrenti e Registrazione  
**Competitors Arrival and Registration**
- 09:00 - 09:10 Saluto alla Bandiera  
**Flag Raising**
- 09:10 – 09:30 Briefing  
**Briefing**
- 09:30 – 13:30 Voli di Qualificazione  
**Qualification Flights**
- 13:30 – 14:15 Pausa Pranzo  
**Lunch Break**
- 14:15 – 18:45 Voli di Qualificazione  
**Qualification Flights**





## **PROGRAMMA – SCHEDULE:**

**Domenica – Sunday (\*)**

**22 settembre – Sept 22<sup>nd</sup>:**

**Gara giorno # 2 – Competition Day # 2**

- 09:00 – 13:00      **Voli di Qualificazione**  
**Qualification Flights**
- 13:00 – 13:45 **Pausa Pranzo**  
**Lunch Break**
- 13:45– 14:45 **Voli di Finale (3)**  
**Fly –Off (3)**
- 15:00 – 15:15      **Pubblicazione Classifica**  
**Final Results & Ranking list publication**
- 15:30                      **Premiazione – Prize Giving ceremony**

*(\*) Il programma potrebbe subire variazioni a causa di condizioni meteorologiche o circostanze impreviste*

**(\*) The program may be subject to change due to weather conditions or unforeseen circumstances**

## **ACCOMONDATION HOTELS:**

Si suggeriscono I seguenti Hotel posizionati nelle vicinanze del Campo Volo  
**We suggest the following hotels located near the Campo Volo**

- Tulip Inn Turin West Hotel (<https://tulip-inn-turin-west.goldentulip.com/en-us/>)
- Rivoli Hotel (<https://www.rivolihotel.it/en/>)

Ulteriori informazioni possono essere reperite attraverso i siti specializzati (e.g. Booking.com, Expedia, Trivago, etc.)

**Further information can be found through specialized sites (e.g. Booking.com, Expedia, Trivago, etc.)**

- Camping
  - È possibile campeggiare sul Campo Volo (No Acqua – No Elettricità)**It is possible stay on the field for camping (No water – No Electricity)**







## Mappa / Map:

GPS: 45° 02' 32.15" N; 07° 32' 20.37" E (45.042940,75; 7.53955,58)

Da tangenziale Sud A55 uscita SITO poi seguire percorso blu.

Da tangenziale e CORSO ALLAMANO – VIA LEVI poi seguire percorso grigio/blu.

**From Ring Road Sud A55 Exit: SITO than follow route BLUE**

**From Ring Road Nord A55 Exit: CORSO ALLAMANO – VIA LEVI than follow route Gray / Blue.**

